

# CRONICA

## ACTIVIDADES CHILENAS

### NOTICIAS

#### *RADIO*

##### *RADIO CHILENA*

La actual dirección de Radio Chilena (CB 66), bajo los auspicios de la Fundación Cardenal Caro, ha demostrado un interés especial por la difusión de programas de carácter cultural y educativo, organizando sus programas selectos de grabaciones (que comprenden cinco horas y media diarias de música) en base a planes bien definidos (como, por ejemplo, la transmisión de Grandes Ciclos de la Historia de la Música) y, mejor aún, por la actuación de números vivos de primerísima calidad.

Es así como la soprano Clara Oyuela, la pianista Elvira Savi y el musicólogo Pablo Garrido, ofrecieron, sucesivamente, las Series de audiciones tituladas "Canto de América" (en el que se abarcó un vasto y completísimo panorama de música culta para voz y piano de los compositores de las tres Américas) y "La evolución de la canción", ambicioso y bien realizado programa que nos dió a conocer el progreso de la música vocal desde el S. VI hasta nuestros días.

Por otra parte, la pianista Elvira Savi ha realizado la ejecución total de los 48 Preludios y Fugas del Clavecín bien Temperado de Juan Sebastián Bach.

Radio Chilena transmite, también en forma exclusiva, un programa del Servicio de Radio-Difusión Educativa del Ministerio de Educación: "La Historia de la Música a través del

---

violín", con la colaboración del violinista Pedro D'Andurain, el pianista Carlos Oxley y libretos de Pablo Garrido.

Por último, se transmiten, durante todo el año, conciertos grabados en la Sala de Audiciones del Conservatorio Nacional de Música, con la intervención de la Orquesta de Cuerdas del Conservatorio, el Cuarteto del mismo plantel y alumnos y ex-alumnos destacados.

### CHARLAS Y CURSOS

#### CONFERENCIA EN SOCIEDAD RICHARD STRAUSS

Dentro de sus variadas actividades de divulgación musical, la Sociedad Richard Strauss ha ofrecido al público de Santiago dos interesantes conferencias: la primera, del señor Hans Tellion, sobre "Música clásica y moderna"; y, la segunda, a cargo del joven musicólogo y compositor Miguel Aguilar, sobre "Aspectos inéditos de la música africana".

#### CURSOS DE APRECIACION MUSICAL

El destacado profesor y ex Director de la Orquesta Sinfónica de Chile, señor Armando Carvajal, realiza durante el presente año, en la Sala de Conferencias del Ministerio de Educación, dos cursos de Apreciación Musical. El uno dirigido a las personas que no poseen conocimientos especiales sobre la materia; el otro, a los profesores de música y canto.

### JIRAS

#### CUARTETO DEL INSTITUTO EN PUNTA ARENAS

A comienzos del año en curso, el Cuarteto del Instituto de Extensión Musical realizó la primera visita a la zona austral de nuestra república, siendo objeto de las más calurosas expresiones de simpatía por parte de nuestros compatriotas del Sur. En su visita, el Cuarteto interpretó obras de Mozart, Beethoven, Schubert, Arriaga, Mendelssohn, Ravel, Debussy Dvorak y de los chilenos Enrique Soro, Domingo Santa Cruz y Alfonso Letelier. Los conciertos obtuvieron el mayor éxito.

---



---

*EL BALLET DEL INSTITUTO VISITA EL SUR DE CHILE*

En una jira de treinta y cuatro días (la más vasta que realiza desde su fundación), iniciada el primero de abril del presente año, el Ballet del IEM ofreció un total de treinta y seis funciones (de ellas, diez funciones gratuitas para estudiantes) en las ciudades de Puerto Montt, Osorno, La Unión, Valdivia, Temuco, Angol, Los Angeles, Concepción, Lota, Tomé, Chillán, Linares, Talca, Curicó y San Fernando.

Aparte del ballet-oratorio de Orff, "Carmina Burana", la programación comprendió: "Pavana", "Façade", "Caprieho Vienés", "Alotria", "Redes", "Czardas en la noche" y "Don Juan".

*PROVINCIAS*

*CORO Y ORQUESTA DE CAMARA DE VALPARAISO*

El joven conjunto coral que dirige Marco Dusi en Valparaíso, está empeñado actualmente en incrementar su repertorio (hasta ahora casi exclusivamente de obras a cappella del siglo XVI) con obras románticas alemanas, con o sin acompañamiento (Schubert, Schumann, Brahms). Con ello, por otra parte, el coro canta ya en seis lenguas distintas (latín, italiano, castellano, francés, inglés y alemán).

El repertorio renacentista, al mismo tiempo, continúa desarrollándose, lo que se puede apreciar por el programa de un concierto a cappella proyectado para junio, que incluye cinco primeras audiciones (dos de Monteverdi, una de Byrd, otra de Victoria y una de Gesualdo, autor antes no abordado por este coro). Aparte de este concierto en Valparaíso, el programa de trabajos para 1955 del Coro de Cámara consulta actuaciones en Mendoza, Santiago, Quillota y Limache.

La orquesta, por su parte, ha agregado a su repertorio la Suite "Saint Paul" de Holst (para la Temporada de Cámara del Instituto en Santiago), las Cinco piezas para orquesta de cuerdas de Hindemith, la Holberg's Suite de Grieg y el Concierto en la menor para violín y orquesta de Juan Sebastián Bach. Entre las actuaciones del año cabe destacar un Concierto en colaboración con "Pro Arte" de Viña del Mar, con las menciona-

das obras de Bach, Holst y Grieg y un Concerto Grosso de Händel, con Jaime de la Jara, del Cuarteto del Conservatorio, como solista en el Concierto de Bach. Se consultan, además, visitas a las ciudades de La Serena y Concepción.

Ambos conjuntos, además, participan en el Oratorio "Jonás" de Carissimi, programado también en la Temporada de Cámara del Instituto. Para el mes de julio se proyectó la presentación de esta obra en Valparaíso, solamente con elementos porteños, incluso solistas.

#### *CORO DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA DE VALPARAISO*

Aparte de un Concierto a cappella, el programa del Coro de la Universidad Católica de Valparaíso consulta la repetición de la Misa de Haydn estrenada en 1954, esta vez con acompañamiento de orquesta (dirigida por Free Focke) y el estreno de una obra para coro a cappella de Free Focke. Este conjunto, dirigido por Fernando Rosas, mantiene un grato contacto con los grupos que dirige Dusi (pertenecientes a la Universidad de Chile, a través del Instituto), de modo que hay una colaboración mutua muy fructífera.

#### *ORGANISMOS MUSICALES DE VALPARAISO*

El grupo "Pro Arte" de Viña del Mar y el Aula Magna de la Universidad Santa María son los dos organismos que proyectan y llevan a cabo las actividades musicales de la ciudad, con la colaboración de los conjuntos arriba mencionados y otros traídos de la capital, así como de diversos solistas vocales e instrumentales. La actividad central del Aula Magna en el presente año es su Temporada (seis conciertos) a cargo de la Orquesta Sinfónica de Chile, con los directores Víctor Tevah, Mario Rossi y Schmidt-Isserstedt y los solistas Jascha Heifetz, Nicanor Zabaleta, Enrique Iniesta y Giocasta Corma.

Recientemente, se ha formado un nuevo organismo: la Sociedad de Amigos del Coro y la Orquesta de Cámara de Valparaíso, con el objeto de prestar a estos conjuntos una ayuda efectiva en todos los aspectos administrativos y económicos, lo que permite tanto al Coro como a la Orquesta preocuparse exclusivamente de los aspectos de índole musical. Esta organización cuenta ya con más de 150 socios activos.

---

**FESTIVAL BACH Y FESTIVAL DE MUSICA  
CHILENA EN LA SERENA**

Para la celebración de su sexto aniversario, la Sociedad Juan Sebastián Bach de La Serena ha organizado un Festival Bach con la participación de Nella Camarda en el Concierto en La Mayor para piano y orquesta y una selección de trozos corales, con o sin orquesta. Ha preparado, también, una interesante publicación sobre temas musicales de la zona, en especial folklóricos, con colaboraciones de Eugenio Pereira, Carlos Lavín y Jorge Iribarren.

Para el mes de septiembre (vísperas de Fiestas Patrias), esta Sociedad proyecta realizar un Festival de dos Conciertos de Música Chilena, uno Sinfónico (Cinco piezas para cuerdas de Domingo Santa Cruz, Cantata de Navidad de Juan Orrego Salas y Andante Appassionato y Tres Aires Chilenos de Enrique Soro; en la Cantata de Navidad actúa como solista la soprano Teresa Orrego) y otro de Cámara (Tonadas de P. H. Allende y Doloras y Preludios de Alfonso Leng para piano, interpretados por Nella Camarda; Cuarteto para Cuerdas de Carlos Botto, por el Cuarteto del Conservatorio Nacional de Música; Canciones de cuna para voz y pequeño conjunto, de Alfonso Letelier, con Margarita Valdés como solista; y la Pastoral de Alhué de Jorge Urrutia).

**CORO DE SAN ANTONIO**

Waldo Aránguiz, director del Coro del puerto de San Antonio, nos expuso sus proyectos para el presente año, los que pueden resumirse en dos actividades principales: la organización de conciertos quincenales en fábricas, escuelas, hospitales, cárceles, sitios de veraneo, etc. y presentaciones en Valparaíso, Viña del Mar, Santiago, San Felipe, Los Andes y pueblos vecinos a San Antonio, esto último con el objeto de sembrar en ellos la inquietud por la formación de coros semejantes. "El ideal sería —nos dice Aránguiz— que cada pueblo, cada ciudad de Chile contara con un grupo coral estable".

Es interesante recordar que este coro surgió por iniciativa de un grupo de vecinos de Llo-lleo y que agrupa en su seno a profesores, comerciantes, empleados bancarios, oficinistas de

---

las firmas navieras, alumnos del Liceo, industriales, obreros, militares, etc. de San Antonio, Llo-lleo y Barrancas. Su repertorio está integrado fundamentalmente por dos tipos de composiciones: a) obras polifónicas pre-renacentistas y del renacimiento (Juan del Encina, Anónimos del Cancionero de Palacio de los Reyes Católicos, Arcadelt, Donato, Lassus, Victoria, Gastoldi, Vecchi, etc.) y b) obras del folklore chileno e internacional (villancicos, danzas y canciones tradicionales, tonadas, etc).

#### *CONCIERTO DE MUSICA CONTEMPORANEA EN TALCA*

El joven pianista Héctor Delpino, alumno de Olga Cifuentes, ha preparado para el mes de agosto un recital de música contemporánea en combinación con interpretaciones a cargo de la soprano Graciela Sanders. El programa de Delpino comprende dos Danzas Argentinas y Malambo de Alberto Ginastera, los Sechs Klavier Stücke de Schönberg, el Allegro Bárbaro de Bartók y las siguientes composiciones de autores chilenos: Tres invenciones para piano de José Vicente Asuar (obra vigorosa, de gran atractivo rítmico, armónico y contrapuntístico), Homenaje a Ravel, de René Amengual, Suite para dos pianos de Héctor Delpino y Microscopia para piano de Miguel Aguilar (obra ésta estrenada en Radio Chilena por Ena Bronstein).

# CONCIERTOS

## TEMPORADA SINFONICA

La Temporada de Invierno de la Orquesta Sinfónica de Chile, organizada por el Instituto de Extensión Musical, se inaugurará el 6 de mayo con un concierto que contará con la participación del violinista Jascha Heifetz, bajo la batuta del Director titular de nuestro principal conjunto orquestal, Victor Tevah. Interesantes estrenos se incluyen en los ocho conciertos a cargo de Víctor Tevah, tales como el Concierto para violín y orquesta de Strawinsky (solista: Pedro D'Andurain), las Danzas Sinfónicas de Carlos Riesco, el Concierto para Cello y orquesta de Milhaud (solista: Arnaldo Fuentes), el Concierto N.º 1 para violín y orquesta de Prokofieff (solista: Enrique Iniesta), un Concerto Grosso de Bloch, una Sinfonía de Ditters von Dittersdorf y dos hermosas obras de Mozart: la Sinfonía N.º 25 en sol menor y el Concierto en Do mayor para arpa y flauta (solistas: Nicanor Zabaleta y Juan Bravo). Entre las reposiciones merecen destacarse la Sinfonía Concertante de Frank Martin, el Concierto para Arpa y orquesta de René Amengual (Zabaleta) y la Suite en estilo antiguo del maestro Enrique Soro (Las dos últimas obras están incluidas como un póstumo homenaje a estos dos músicos chilenos, fallecidos el año pasado). Con la participación del Coro de la Universidad de Chile, dirigido por Marco Dusi, y solistas, se repondrá, a fines de julio, el Oratorio de Haendel "El Mesías".

De los programas de los cuatro conciertos dirigidos por Hans Schmidt-Isserstedt, director titular de la Orquesta de Hamburgo, destacamos el estreno de las "Danzas Sinfónicas" de Hindemith, de la "Cuarta Sinfonía" de Carl Amadeus Hartmann y del "Concierto para orquesta N.º 1" de Petrassi. Schmidt Isserstedt dirigirá, además, la Sinfonía en Re Mayor, N.º 96, de Haydn, la Sinfonía Júpiter de Mozart, la Quinta Sinfonía de Beethoven, la Sinfonía en Do Mayor de Schubert, la Sinfonía N.º 3 de Brahms, la Sinfonía "Nuevo Mundo" de Dvorak, los Cinco últimos Lieder para mezzo-soprano y orquesta de Mahler y el Poema Sinfónico "Muerte y Transfiguración" de Strauss.

Mario Rossi, director de la Radio de Roma, se presenta en sus cuatro conciertos con un apreciable repertorio de obras italianas, entre las que se cuentan el "Concierto para piano, arcos y percusión" Op. 69 de Casella, "Lo straniero" de Pizzetti, el "Concerto Grosso en Si bemol" de "L'estro armonico" de Vivaldi, el "Concierto para oboe y orquesta" de Cimarosa, la Obertura "Cenerentola" de Rossini y "Las fuentes de Roma" de Respighi. El resto de sus programas consulta el "Feux d'Artifice" de Strawinsky, los dos primeros "Nocturnos" de Debussy, la Introducción y las Danzas de "La vida Breve" de Manuel de Falla, la Sinfonía Italiana de Mendelssohn, la Segunda Sinfonía de Brahms, la Obertura de "El cazador furtivo" de Weber y otras obras aún no especificadas.

Además de los solistas mencionados, intervienen en esta XV Temporada Oficial de la Orquesta Sinfónica de Chile, los pianistas Giocasta Corma y J. M. Sanromá y la mezzosoprano chilena Inés Pinto (Mahler: Últimos Lieder).

#### TEMPORADA DE MUSICA DE CAMARA DEL INSTITUTO

En ocho interesantes conciertos quincenales se ha organizado la Temporada de Música de Cámara del Instituto de Extensión Musical, interesantes tanto por la diversidad de las obras seleccionadas como por la calidad de conjuntos y solistas que en ellos intervienen. Junto a un muy esperado reestreno de "El Retablo de Maese Pedro" de Manuel de Falla, se ofrecen por primera vez en Chile: el "Sexteto para piano, clarinete y cuerdas" de Juan Orrego Salas, el Doble Cuarteto de Milhaud (interpretado por los Cuartetos del Instituto y del Conservatorio Nacional de Música), la Suite Saint Paul de Gustav Holst (a cargo de la recientemente formada Orquesta de Cámara de Valparaíso) y un Concierto para piano y orquesta de cámara de Rameau (solista: Australia Acuña). Merece una mención especial el estreno del Oratorio "Jonás" de Carissimi, con la intervención del Coro y la Orquesta de Cámara de Valparaíso, que dirige Marco Dusi. Entre otras obras de especial interés, se cuentan el Cuarteto Op. 10 de Hindemith, las Variaciones para piano de Letelier, las Tres piezas para violín y piano de Santa Cruz, la Introducción y Allegro para dos pianos

de René Amengual y la Sonata para dos pianos de Mozart (solistas: Mariana Grisar y Juan Lemann). Hugo Fernández interpretará Tres Tonadas para piano de Pedro Humberto Allende y obras de Ravel. Si a estas composiciones agregamos la reproducción del Divertimento para cuerdas de Bartók, el lector podrá comprender qué parte importante llenan en estos programas las obras contemporáneas, especialmente las chilenas (cinco, y entre ellas, una en primera audición) y otras que, por su género específico, no habían hasta ahora encontrado cabida en las programaciones habituales del Instituto. Debe mencionarse todavía la participación del Coro Universitario de Madrigalistas (dirigido por Dusi) en un escogido conjunto de obras corales renacentistas y barrocas (Vecchi, Marenzio, Gesualdo, Monteverdi) y de los solistas Giocasta Corma, Herminia Raccagni, Flora Guerra, Rodolfo Lehman y Elvira Savi (pianistas), Zoltan Fischer (viola), Enrique Iniesta (violín), Clara Pasini (arpa), René Valenzuela (clarinete) y los cantantes Clara Oyuela, Elba Fuentes, Margarita Valdés, Sylvia Soubllette, Hernán Würth y Mariano de la Maza.

*EXCELENTES VIOLONCELLISTAS CHILENOS  
EN CICLO DE CONCIERTOS*

Auspiciado por el Instituto de Extensión Musical, se realizó, en el mes de abril, un ciclo de tres conciertos organizado por el profesor Adolfo Simek-Vojik, en celebración de sus veinticinco años de labor artística y pedagógica en nuestro país. El primero comprendió obras para conjuntos de cellos (Boccherini: Sonata para dos violoncellos; Beethoven: Trío Op. 87 para tres violoncellos; Villalobos: "Bachianas Brasileiras N.º 1" para orquesta de violoncellos), el segundo, un grupo de Conciertos para violoncello y orquesta de cámara (Vivaldi, Stamitz y Zandonai), obras éstas en primera audición. En el tercer recital se escucharon Sonatas para violoncello de Bach, Pergolesi, Strauss y Martinu.

Refiriéndose a estos conciertos, el crítico musical de "La Nación", Pablo Garrido, dijo: "Pocos violoncellistas foráneos han realizado una labor como la suya (es decir, la de Adolfo Simek-Vojik), pues, como se vió en la obra final del concierto que reseñamos, doce de sus alumnos, por lo menos, están ase-

gurándole al país que hay no tan sólo el talento, sino la conciencia y el tesón, la ufanía y la calidad"... "Cuando este núcleo homogéneo y entusiasta subió al escenario a tocar junto al profesor Simek-Vojik las "Bachianas Brasileiras N.º 1" de Heitor Villa-Lobos, sentimos una emoción grandísima, incontenible"... "y, aparte de extasiarnos con el solo de Jorge Román (el más bello sonido de violoncello que hemos oído a un chileno de su edad, y ¡qué musicalidad!), parecía que el maestro de todos ellos era algo más que un maestro, un camarada inconfundible entre el selecto puñado de jóvenes chilenos que él ha visto crecer y trocarse en artistas serios y también entusiastas como él".

#### *ESTRENOS EN CONCIERTOS DE LA UNIVERSIDAD CATOLICA*

Interesantísimos programas va a realizar en el presente año el Departamento de Extensión Cultural de la Universidad Católica, con un abundante material de estrenos de obras tan importantes como el Cuarteto Op. 22 para violín, clarinete, saxofón - tenor y piano de Anton Webern (véase análisis de esta obra en la Revista Musical Chilena N.º 47, página 71), "In Memoriam Dylan Thomas", para tenor, cuarteto de trombones y cuarteto de cuerdas de Strawinsky (la última obra del celebrado compositor ruso) y una Sinfonía Sacra de Schütz para voz de bajo, cuatro trombones y continuo. Participará, además, el Conjunto de Música Antigua de Rolf Alexander en un selecto repertorio de obras renacentistas y pre-renacentistas, y se realizará por primera vez en Chile la experiencia de un concierto público de "música familiar", es decir, de fácil ejecución, para el cual se encargaron obras a los compositores jóvenes.

#### *CONCIERTOS DE INTERES CULTURAL EN EL CONSERVATORIO*

Gracias a la iniciativa de la Directora del Conservatorio Nacional de Música, señora Herminia Raccagni, las presentaciones de alumnos y conjuntos de alumnos del establecimiento ofrecen, desde este año, una transformación radical, en beneficio de sus finalidades artísticas y educativas. Esta transformación se observa principalmente en la más activa labor de los con-

juntos de música de cámara y, muy especialmente, de los alumnos de instrumentos de viento.

De los numerosos conciertos que, con carácter cultural, se han programado, señalaremos sólo algunos de entre los más importantes: un concierto de música americana; otro, dedicado a los hijos de Juan Sebastián Bach; un tercero, con la ejecución integral, acompañada de abundantes notas explicativas, del "Ludus Tonalis" de Paul Hindemith, actuando al piano la joven y talentosa pianista Frida Conn, destacadísima alumna de la señora Raccagni.

#### *CONCIERTOS EDUCACIONALES*

Como es ya tradicional, se han venido efectuando, en las tardes de los martes, los dos programas educacionales confeccionados por el Departamento correspondiente de Extensión Universitaria, dirigido por Carmen Orrego. El programa para los alumnos del Ciclo Superior de Secundaria y de Escuelas Normales, ilustra la evolución de la orquesta desde el barroco hasta la época contemporánea, a través de obras de Bach, Mozart, Mendelssohn, Pedro Humberto Allende y Strawinsky. El programa para alumnos más pequeños está confeccionado a base de obras inspiradas en cuentos para niños u otras semejantes, tales como la "Sinfonía de los juguetes" de Haydn, "El gallo de oro" de Rimsky-Korsakoff, "Ma mère l'Oye" de Ravel y "Juguetería" del compositor chileno Próspero Bisquertt.